

„PROF EUROPE EN CHANTANT 65”

Chers Collègues. Veuillez trouver ci-joint la troisième fiche pédagogique élaborée lors de la Formation COFRAN à Varsovie le samedi 30 octobre 2004, coorganisée par Agnieszka ZAKRZEWSKA, coordinatrice COFRAN pour la Mazovie, et moi-même pour le module “CHANSON FRANÇAISE ET FLE”. Bonne lecture !

Richard SORBET
richard-sorbet@o2.pl

Chanson : « C’EST QUAND LE BONHEUR » - CALI

Fiche pédagogique rédigée par: Anna Grzegorowska et Beata Spruch,
Varsovie.

Durée:
90 min.

Public:
Niveau intermédiaire.

Objectifs:
a) Expression orale:
-Parler de l'amour, du bonheur et de la mort.
-Donner des conseils.
b) Expression écrite:
-Décrire ses sentiments.
-Écrire une lettre à la rédaction.

Thèmes abordés :
L'amour, le suicide.

Vocabulaire :
Un croque-macabé = un croque-mort, celui qui enterre les cadavres.
Moche = laid.
Aphone = sans son.
Oser = se permettre, essayer.
Tapisser = (ici) s'installer.
Louche= suspect.

Matériel:
- Magnétophone.
- Photocopies de la chanson: texte à trous et texte intégral.

Pour en savoir plus:
<http://www.caliciuri.com>

Avant la première écoute:
Remue-méninges (brainstorming) autour du coeur brisé dessiné au tableau par le professeur, les élèves disent tout ce qui leur vient à l'esprit à propos de l'amour et de la souffrance.

Première écoute:

Le professeur présente l'auteur et le titre de la chanson, il explique, qu'en écoutant, les élèves doivent essayer de retenir le maximum de mots et d'expressions qu'ils ont compris. Après avoir écouté la chanson pour la première fois, les élèves essaient de répondre aux questions suivantes:

- Avez-vous aimé cette chanson? Justifiez votre opinion.
- Comment était la musique?
- Pouvez-vous citer les mots qui reviennent?
- À quoi vous font-ils penser?

Deuxième écoute:

À partir de la deuxième écoute de la chanson, les élèves essaient de terminer les phrases qui commencent par:

Je suis perdu.....

Troisième écoute:

Les élèves complètent le « Texte à trous – Vocabulaire » qui leur a été distribué. Explication du vocabulaire nouveau de la chanson (avec le texte complet).

Exploitation grammaticale:

On peut profiter de ce texte pour faire un rappel des adjectifs possessifs (votre/vos, mon/ma/mes) et les retrouver dans la chanson.

Créativité:

On demande aux élèves d'imaginer un clip pour cette chanson. Ils peuvent aussi effectuer un collage à partir des fragments de vieux magazines illustrés.

Expression orale:

Les élèves se prononcent sur la phrase de la chanson:

"On perd l'amour aussitôt qu'on le gagne".

Ils cherchent des exemples de situations où cette phrase est vraie (p.ex. des conflits dans un couple juste après le mariage).

Expression écrite:

a) Après avoir consulté les magazines pour adolescents (surtout la rubrique " courrier des lecteurs"), les élèves en groupes essaient de rédiger une lettre de l'auteur de cette chanson où ils décrivent ses tourments amoureux et demandent un conseil à la rédaction du magazine.

b) Devoir: Imaginer les conseils que la rédaction du magazine peut vous donner (par écrit).

CALI : « C'EST QUAND LE BONHEUR »
TEXTE À TROUS – VOCABULAIRE

Je suis pendu à vos
Espérantespérant le oui
qui sauverait ma
Je suis pendu
Mais qu'y a-t-il de plus
Qu'un téléphone aphone qui
et personne qui ne
Je suis pendu à votre.....
dans le plus beau de mes
Mais je ne mejamais près de vous
et j'en
Je suis pendu sous vos
au pied de l'arbre peut-être demain
la petite fleur qui va naître
vous racontera mon.....
Ref. C'est quand le bonheur? (x8)
Je suis pendu à cet.....que vous m'avez soldé
Je suis presque sur, l'autre.....c'est moi que vous avez
Je suis pendu partout rouge et le souffle coupé
à chaque fois que le hasard me dépose devant votre.....
Je suis pendu à
dans moncroque-macabé
Il paraît que vous faiblissez devant les hommes bien
Je suis tendu c'est
que je viens vous offrir ma.....
Peut-être oserais-je parler à quelqu'un d'autre qu'à mes.....

C'est quand le bonheur? (x8)

Et puis ce goût amer est venu tapisser ma.....
Je viens de conquérir son.....mais c'est
Car qui mieux que ces vieux
sait qu'on perdaussitôt qu'on le
Décidemment c'est pas.....tous les jours

C'est quand le bonheur? (x8)

CALI : « C'EST QUAND LE BONHEUR » *TEXTE INTÉGRAL*

Je suis pendu à vos lèvres
espérant le mot, espérant le oui
qui sauverait ma vie
je suis pendu au téléphone
mais qu'y a-t-il de plus moche ?
qu'un téléphone, aphone qui sonne et personne qui ne décroche
je suis pendu à votre cou, dans le plus beau de mes rêves
mais je ne me réveille jamais près de vous
et j'en crève
je suis pendu sous vos fenêtres au pied de l'arbre peut-être demain la petite fleur qui va
naître
vous racontera mon chagrin

c'est quand le bonheur ? (x8)

je suis pendu à cet espoir que vous m'avez soldé
je suis presque sur l'autre soir c'est moi que vous avez regardé
je suis pendu par les pieds, tout rouge et le souffle coupé
à chaque fois que le hasard me dépose devant votre nez
je suis pendu à la cravate dans mon costume croque-macabé
il paraît que vous faiblissez devant les hommes bien habillés
je suis tendu c'est aujourd'hui que je viens vous offrir ma vie
peut-être oserais-je parler à quelqu'un d'autre qu'à mes pieds

c'est quand le bonheur ? (x8)

et puis ce goût amer est venu tapisser ma bouche
je viens de conquérir son cœur mais c'est louche
car qui mieux que ces vieux amants, sait qu'on perd l'amour aussitôt qu'on le gagne,
décidément c'est pas facile tous les jours

c'est quand le bonheur ? (x8)

CALI : « C'EST QUAND LE BONHEUR » *TEXTE À TROUS – VERBES*



Je à vos lèvres
..... le mot, le oui
qui ma vie
je au téléphone
mais qu'y a-t-il de plus moche ?
qu'un téléphone, aphone qui et personne qui ne
je suis pendu à votre cou, dans le plus beau de mes rêves
mais je ne me jamais près de vous
et j'en
je suis pendu sous vos fenêtres au pied de l'arbre peut-être demain la petite fleur qui
..... vous mon chagrin

c'est quand le bonheur ? (x8)

je suis pendu à cet espoir que vous m'.....
je suis presque sur l'autre soir c'est moi que vous
je suis pendu par les pieds, tout rouge et le souffle coupé
à chaque fois que le hasard me devant votre nez
je suis pendu à la cravate dans mon costume croque-macabé
il que vous devant les hommes bien habillés
je suis c'est aujourd'hui que je vous ma vie
peut-être-je à quelqu'un d'autre qu'à mes pieds

c'est quand le bonheur ? (x8)

et puis ce goût amer ma bouche
je de son coeur mais c'est louche
car qui mieux que ces vieux amants, qu'on l'amour aussitôt qu'on le,
décidément c'est pas facile tous les jours

c'est quand le bonheur ? (x8)

CALI (Biographie RamDam)

Nouveau venu sur la scène francophone en cette année 2003, Bruno Caliciuri alias Cali débarque à grands coups de chansons cruelles et intimistes.

Dans la lignée des "petits trentenaires", inaugurée par Bénabar avec son album 'Bon anniversaire', Cali promène son mal d'amour sur toutes les scènes de l'Hexagone. Coup de projecteur sur un artiste désabusé.

Né à Perpignan en 1968, Bruno Caliciuri passe son enfance à Vernet-les-Bains à quelques dizaines de kilomètres de sa ville natale. Enfant du Sud, il reste fasciné par la capitale de ce Roussillon franco-espagnol, et s'il y habite encore aujourd'hui, c'est pour mieux s'imprégner de ses ruelles et de ses airs populaires.

Indy

Son enfance, pourtant, est bercée de musique anglo-saxonne, et prend un tour nouveau quand, en octobre 1984, le jeune Bruno assiste à Toulouse à un concert de U2. Les quatre irlandais provoquent en lui un électrochoc. Viennent alors les premiers groupes de copains, avec lesquels Bruno écument les bals de la région.

Plus sérieusement, le jeune homme crée en 1994 le groupe Indy qui débouche sur des centaines de concerts et deux albums autoproduits. Enfants de la mouvance punk, les musiciens s'essayent à la musique expérimentale ou néo-gothique.

Au sein de Tom Scarlett, son deuxième véritable groupe aux relents de pop british, l'artiste peaufine son écriture et sort un troisième album autoproduit en 1998.

Carrière solo

Fort de ces années d'expérience, il commence enfin une carrière solo en 2000, à plus de trente ans. Il maquille son nom imprononçable en Cali et entre au Médiateur de Perpignan. Cette salle-école est en fait un ancien cinéma porno que la municipalité a

transformé en lieu de culture. Sur place, on y trouve une salle de concert, un studio d'enregistrement, et toute l'infrastructure manquant aux jeunes formations locales.

Riche d'une quarantaine de chansons à son répertoire, Cali s'invite pour un passage éclair sur les ondes de France Inter, puis aux Francofolies de La Rochelle en juillet 2002. Cela suffit à faire de lui un des jeunes espoirs de la nouvelle scène française. En effet, un producteur parisien de la firme Labels, venu au festival en quête de nouveaux talents, est séduit par son style et lui propose d'emblée un contrat, signé fin 2002.

L'amour parfait

Retour au Mediator pour l'enregistrement des treize titres de son premier album 'L'amour parfait'. Ses thèmes de prédilection: l'amour, l'amour, et encore l'amour. Mais pas cet amour serein ou contemplatif qui fait la renommée des chanteurs chevronnés (Aznavour, Adamo, Salvador, ...), mais plutôt l'amour tourmenté et fragile des grands adolescents, enfants d'une époque trouble (Miossec, Bénabar, Dominique A, ...).

S'il se défend d'écrire des chansons autobiographiques, Cali ne saurait nous mentir. De 'L'amour parfait' à 'Tes désirs font désordre', ces sentences assassines et ces rancoeurs à peine déguisées sont le reflet d'un homme blessé ("Je ne me réveille jamais près de vous, et j'en crève"; "Je crois que je ne t'aime plus, elle a dit ça hier"; "J'ai le sourire jusqu'aux oreilles, de te voir déguerpir ma vieille"). Cette amertume fait aussi sa force, qui pousse l'auditeur à mieux l'écouter, à essayer de comprendre ses chansons. Entre compassion et dérision, cet album sent bon la jeunesse d'écriture et le talent à revendre.

Le premier extrait ('C'est quand le bonheur') à peine dans les bacs, le nom de Cali rebondit d'onde en onde (radio évidemment) et fait boule de neige. En première partie de Bénabar, de Berthet ou de Brigitte Fontaine, Cali reprend le chemin de la scène et colporte son style unique dans tout l'Hexagone.

Il invente une chanson si familière -il ne renie pas sa parenté avec un Miossec- et pourtant résolument nouvelle. Ce chanteur qui affirme travailler dans la lenteur, récolte, en débutant, les premiers fruits de sa maturité. (Sébastien Brumont, 2004)